

# SÍMILE

--- Butlletí del COBDCV // 2<sup>o</sup> Època // ISSN 2171-6293 ---

## Visitar la biblioteca Teba Diatta d'Oussouye, tota una experiència

**Paraules clau:** Teresa Gomis Baixauli, Biblioteca Teba Diatta d'Oussouye, experiències bibliotecàries, biblioteques senegaleses, cooperació bibliotecària

Tot va començar quan a la tardor de 2019 en una sessió de narració oral a l'Etno, Ana Cristina Herreros va parlar de la biblioteca de Senegal en la que col·labora a través de la venda de **El dragón que se comió el sol y otros cuentos de la Baja Casamance**, un dels títols de la seua editorial Libros de las Malas Compañías.

Ana Griot em va convidar a col·laborar també en el projecte i em va facilitar el contacte de Fina Hernández, que viu a Oussouye i que a través de l'associació Kasumay organitza la majoria de les activitats culturals i la dinamització de la biblioteca Teba Diatta.

Amb l'ajuda de Fina i segons les necessitats del centre de lectura senegalès es va dissenyar el projecte de col·laboració que desenvoluparíem Carmen Navarro, Miquel Puig i jo mateixa en el viatge que realitzaríem a Oussouye en juliol de 2020. El projecte va ser seleccionat pel programa Gestors d'Informació en Acció del COBDCV en l'edició 2020.

***El viatge estava preparat però a quatre mesos de dur-se a terme tot es va parar, les biblioteques tancaren i els vols es van cancel·lar.***

No obstant això, la col·laboració va continuar: en haver detectat la necessitat de materials tant per al club de lectura com per al club de cinema, vam buscar patrocinadors per a l'adquisició d'un lot d'e-readers i d'un projector. La Cooperativa Elèctrica de Guadassuar, Colla la Rosca de l'Alcúdia, Caixa Rural de l'Alcúdia, Apunts

# SÍMILE

--- Butlletí del COBDCV // 2<sup>o</sup> Època // ISSN 2171-6293 ---

i alguns particulars van fer aportacions econòmiques per a la compra dels materials que necessitàvem.

Com no va ser possible el viatge tal com estava previst, i davant la incertesa de la represa dels vols sense restriccions, vam buscar una alternativa d'enviament i finalment els materials arribaren. Així que quan la biblioteca es va reobrir i les activitats es tornaren a programar, ja es van poder utilitzar els materials adquirits. Això va suposar una espenta per a les activitats, especialment per al club de lectura.



A l'entrada de la biblioteca Teba Diatta

No va ser fins abril de 2022 quan finalment volàrem cap a Senegal (sense Carmen que no va poder viatjar) i visitàrem la biblioteca d'Oussouye, a la Casamance.

***La biblioteca té una història peculiar des dels seus inicis: va ser impulsada per Teba Diatta, una atleta de Gran Bretanya amb arrels a Oussouye; la gestió és municipal, però la majoria d'activitats son organitzades per les associacions Kasumay i Baolar.***

# SÍMILE

--- Butlletí del COBDCV // 2<sup>o</sup> Època // ISSN 2171-6293 ---



Amb Aliou Diasse, usuari de la biblioteca i participant del Club de lectura

Quant a la seua col·lecció, la biblioteca està ben abastida i té materials tant per a públic infantil com per a públic adult i compta amb uns 50 punts de lectura.

Compleix la funció de centre d'encontre comunitari i les activitats que s'ofereixen son diverses i promouen experiències interessants per als participants, com la primera a la que assistírem: un taller de milotxes per a infants, on a més d'aprendre a confeccionar-les els participants eren convidats a una excursió a la platja per a envolar-les. Una experiència especial ja que molts xiquets i xiquetes no havien vis mai el mar.

# SÍMILE

--- Butlletí del COBDCV // 2<sup>o</sup> Època // ISSN 2171-6293 ---



Excursió a la platja després del taller de confecció de milotxes

***Com a activitats regulars es programa un club de lectura de periodicitat mensual, un club de cinema de periodicitat setmanal i un curs d'alfabetització per a dones.***

En la visita vam tindre una reunió amb les persones encarregades de la biblioteca per a oferir-los l'ajuda i assessorament i per a encoratjar-los a iniciar i mantindre la secció de Fons local, insistint en la importància de conservar els materials informatius sobre el seu poble.

Durant l'estància vam organitzar un encontre per a contar: *Cuentos con lenguas*, on es va contar en: valencià, castellà, francès, diola i serer, i vam incloure a la sessió contes amb kamishibai. Tot això baix de l'ombra dels mangos que hi ha davant la biblioteca. En total participaren onze persones voluntàries contant i al voltant de 70 persones com a públic (també públic participatiu, perquè les narracions contenien moltes cançons i tornades).

***Es va viure la biblioteca com a espai d'encontre, intercanvi i de transmissió del saber i els relats orals tradicionals.***

# SÍMILE

--- Butlletí del COBDCV // 2<sup>o</sup> Època // ISSN 2171-6293 ---

També hi vam estar en una altra activitat: la projecció de la pel·lícula francesa **Les choristes** dins de la programació del Club de cinema, emprant el projector que havíem enviat a través de la col·laboració de les empreses i particulars que he nomenat. A esta activitat va assistir més d'un centenar de persones de totes les edats, i era un goig escoltar les reaccions d'un públic animat i espontani.



Al Club de lectura del Dia del llibre

Finalment el dia 23 d'abril, Dia del llibre, vam participar de la sessió del club de lectura per al que també havíem col·laborat amb diversos materials. A més es va regalar

SÍMILE n<sup>o</sup> 52-6 || Butlletí del COBDCV [www.cobdcv.es/simile](http://www.cobdcv.es/simile)



# SÍMILE

--- Butlletí del COBDCV // 2<sup>o</sup> Època // ISSN 2171-6293 ---

marxandatge del COBDCV a les persones que hi assistiren. La lectura escollida era ***Le pays des autres / El país de los otros / El país dels altres*** de Leyla Slimani. Va ser una sessió fantàstica pel multilingüisme, les perspectives polièdriques i les experiències vitals dels participants que en diverses ocasions es veien reflectides en la novel·la.

A més d'això, durant la sessió vam tindre la sort de rebre la visita de l'alcalde d'Oussouye, Landry Diallo, que es va interessar pel funcionament de la biblioteca i les seues activitats, i li vam donar l'enhorabona per tindre un servei bibliotecari tan interessant al seu poble.



L'alcalde d'Oussouye i els organitzadors del Club de Lectura

No va ser la única conversa amb autoritats, ja que gràcies a les gestions de Fina Hernández vam poder visitar al Rey Diola Sibiloumbay Dhiedhou, el representant tradicional de tota la comunitat diola, la majoritària a la Casamance. Ens va concedir una recepció al Bosc Sagrat (on viu i rep les visites) en què li presentarem el nostre projecte de col·laboració i parlarem de la importància de la biblioteca a Oussouye.

# SÍMILE

--- Butlletí del COBDCV // 2<sup>o</sup> Època // ISSN 2171-6293 ---



Visitant el rei Diola

***La col·laboració no finalitza amb la visita a la biblioteca, sinó que ara es pot donar un suport millor en tindre un coneixement directe del servei.***

Concretament:

- La biblioteca d'Oussouye compleix sobradament les funcions d'espai cultural i d'encontre, a més de lloc de recerca de coneixement, però este últim punt pot reforçar-se amb propostes de millora de les tecnologies d'informació i comunicació que s'ofereixen des del centre. És el punt en que tractarem d'aportar una millora en el curs que anem a encetar.
- Libros de las Malas Compañías, l'editorial que col·labora amb les activitats, ofereix a les biblioteques i centres escolars la següent proposta: per cada

# SÍMILE

--- Butlletí del COBDCV // 2<sup>o</sup> Època // ISSN 2171-6293 ---

exemplar que de la seua publicació **Yimulimuli y otros cuentos maravillosos del Senegal** que s'adquirisca regala un altre exemplar a un centre escolar de Senegal, i facilita la trobada telemàtica dels grups de lectura dels dos centres. A la biblioteca de Guadassuar ja estem programant l'activitat per al nostre club jove de lectura. Vos animem a plantejar-la també per als vostres centres. Serà de segur una experiència enriquidora.

- Tenim previst donar suport al festival de contes que Ana griot i Fina Hernández estan programant per a abril de 2023 a Oussouye.
- Volem donar a conèixer el projecte i animar a totes les professionals de les biblioteques a col·laborar amb la biblioteca Teba Diatta. Les portes estan obertes i totes les aportacions son molt ben rebudes.

A més a més de tot el viscut a nivell professional, la Casamance és una regió preciosa per a fer turisme, i vam tindre temps per a visitar tant Oussouye com zones properes: kabrousse, Cap Skirring, Point St George, Eleubarine... i introduir-nos en el coneixement de les seues tradicions, gastronomia i forma de viure. Tot això sense perdre mai de vista el gran riu Casamance.

Hem d'agraïr immensament les atencions dels amfitrions que han facilitat tota la visita: Fina i Sufo, i a totes les persones amigues que hem trobat a Oussouye.

I per suposat, al COBDCV per tota l'ajuda rebuda.



# SÍMILE

--- Butlletí del COBDCV // 2<sup>o</sup> Època // ISSN 2171-6293 ---



***Autora: Teresa Gomis Baixauli***

Llicenciada en Filosofia per la Universitat de València i en Antropologia Social i Cultural per la UNED. Des de 1996 és responsable de la Biblioteca Pública de Guadassuar. En 2015 va realitzar la cooperació del programa GIA (COBDCV) a Guinea Equatorial i participa en altres projectes de cooperació bibliotecària internacional.

Forma part de Zona Llibre Zona Lliure de promoció de la literatura valenciana en el context bibliotecari i de visibilització de la tasca d'animació lectora als pobles. Els seus projectes de foment lector han sigut seleccionats per la campanya Maria Moliner en quinze ocasions.